

## Learn Korean Ep. 1: Como decir “tener que/deber” en Coreano

여러분 (esto significa “todos”), ¡bienvenidos a este idioma maravilloso que se llama coreano! Bueno, si estás leyendo esto es probable que ya hayas empezado a estudiar coreano o, al menos sabes 한글 (el abecedario coreano) además de algo sobre la gramática coreana, y estas buscando mejorar tus conocimientos. ¡Para eso estoy! Yo he estudiado coreano de la manera “difícil” – es decir, ¡con mucho esfuerzo y por largo tiempo! Y he aprendido los puntos que suelen presentar obstáculos para los estudiantes del idioma. 그럼, 시작할까요? (“Entonces ¿comencemos?”)

La lección de hoy se trata de los siguientes puntos:

- “Tener que~” (“*Tengo que hacer algo.*”)
- “Necesitar~” (“*Necesito hacer algo.*”)
- “Deber~” (“*Debo hacer algo.*”)

Repasaremos cada concepto por separado

### “Necesitar~” o “Tener que~” Raíz verbal + (아/어/etc) + 야 되다

Esta estructura se puede usar para expresar la idea de “tener que~” o “necesitar~”. Aunque “tener que~” y “necesitar~” son conceptos distintos en español, no se distinguen en coreano.

**¿Qué es una raíz verbal?** La raíz verbal es el la forma básica del verbo menos la sílaba “다”. Por ejemplo, la raíz del verbo 먹다 (comer) es 먹. Y la raíz del verbo 놀다 (relajarse o jugar) es 놀. Súper fácil, ¿cierto?

**¿Qué significa la segunda parte “(아/어/etc)”?** Esta parte se determina al conjugar la forma -요 del verbo (por ejemplo, 먹다⇒먹어요, 놀다⇒놀아요). En esencia, es la conjugación de la forma 요 menos el 요 mismo. Si aún no aprendes a conjugar la forma 요, no te preocupes. En episodio 2, cubriremos este tema por completo.

#### Maneras comunes de conjugar 되다:

1. 됩니다 (formal, en forma de declaración)
2. 됩니까? (formal, en forma de pregunta)
3. 돼요 (normal, en forma de declaración o pregunta)
4. 돼 (casual, en forma de declaración o pregunta)
5. 된다 (“Forma sencilla o plana,” en forma de declaración) – la “Forma Plana” aparece en el Episode 17 que ya puedes ver en mi video de YouTube.

Ahora pasaremos a las oraciones de ejemplo

밥을 먹어야 됩니다.

“Necesito comer” o “Tengo que comer”

Como esta oración contiene “됩니다,” se considera formal (súper cortés).

친구에게 편지를 써야 돼요.

“Necesito escribirle una carta a mi amigo/a.” o “Tengo que escribirle una carta a mi amigo/a.”

꼭 일을 해야 됩니까?

“¿Realmente necesitas trabajar?” o “¿Realmente tienes que trabajar?”

Literalmente, “꼭” significa “seguramente” o “a cualquier costo,” pero también se puede traducir como “realmente,” “en realidad,” o “de verdad.”

난 빨리 가야 돼!

“¡Necesito irme rápidamente/de inmediato!” o “¡Tengo que irme rápidamente/de inmediato!”

“난” es la contracción de “나는,” que es la forma del pronombre “yo” que se usa en conversaciones casuales con amigos de la misma edad o con personas muy conocidas que son menores. No se puede usar con personas mayores o con personas desconocidas o que conoces muy poco. Para hacer esta oración más cortés, usa “저는” en lugar de “나는” y agrega 요 al final (“저는 빨리 가야 돼요.”).

## “Deber~”

### Raíz verbal + (아/어/etc) + 야 하다

La diferencia entre esta estructura y la anterior es el tono – “debo” tiene un tono más tajante y es levemente más serio que “necesitar” o “tener que.” En coreano, la diferencia entre estas estructuras es mínima (menos que en español). Sin embargo, puedes usar la que prefieras.

#### Maneras comunes de conjugar 하다:

1. 합니다 (formal, en forma de declaración)
2. 합니까? (formal, en forma de pregunta)
3. 해요 (normal, en forma de declaración o pregunta)
4. 해 (casual, en forma de declaración o pregunta)
5. 한다 (“Forma sencilla o plana,” en forma de declaración) – la “Forma plana” aparece en el Episode 17 que ya puedes ver en mi video de YouTube.

Ahora, las oraciones de ejemplo

지금 학교에 가야 해요.

“Debo ir a la escuela ahora.” O “Ahora debo ir a la escuela.”

저는 유럽을 여행해야 합니다.

“Debo viajar a Europa.”

저는 선물을 만들어야 해요.

“Debo hacer un regalo.” (“hacer” en el sentido de “crear” o “manufacturar”)

저는 한국말을 더 배워야 합니다.

“Debo aprender más coreano.”

Hemos visto ejemplos usando varias formas tanto de 되다 y 하다 que van desde el nivel formal hasta el nivel casual. Si no estás seguro de cual usar, usa una de las siguientes formas:

- ~야 돼요 “necesito~” o “tengo que~”
- ~야 해요 ”debo~”

Espero que esta lección, en conjunto con mis videos en YouTube, sean de ayuda. Como siempre, te agradezco cualquier comentario. Déjame tus comentarios, sugerencias o pedidos para lecciones futuras.

GO! Billy Korean

